

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 12 (1982)  
**Heft:** 7-8

**Rubrik:** Genève : vie sociale

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le Camp des Hommes de Vaumarcus

Le Centre romand des Unions chrétiennes de jeunes gens nous communique que ce camp aura lieu du 21 au 25 août 1982, sous le thème général «Nos raisons d'espérer». Hommes retraités, hommes en activité, ce camp est votre camp. Chef du camp: M. Marcel Jeannet, pasteur, 2520 La Neuveville. Inscriptions auprès de M. André Guibert, Beauregard 37, 2036 Cormondrèche. Tél. 038/31 39 90. Dernier délai: 10 août 1982.

## Merci pour Vittoria!

Notre appel en faveur de la rénovation de la Maison de repos de Vittoria (Sicile) a été largement entendu. Nous avions l'intention de publier la liste des généreux donateurs, mais la plupart d'entre eux nous ont demandé de n'en rien faire. Nous nous bornons donc à indiquer le chiffre de la somme totale reçue jusqu'à fin mai: Fr. 5829.—! C'est magnifique!

Au nom de la direction de la maison de Vittoria, au nom de ses pensionnaires, nous disons notre très vive gratitude à tous ceux qui ont entendu notre appel.

Cette action, «Aînés» l'a menée conjointement avec le Mouvement des Aînés qui publiera ses propres résultats dans son bulletin. Mais les personnes qui désiraient encore participer à cette bonne action peuvent verser leur don sur le CCP 10-9554, Journal «Aînés». Pièce d'indiquer au dos du coupon: «Action Sicile». Encore un grand, grand merci à tous!

# GENÈVE: vie sociale

## Pratique du social

### Regard sur 12 mois d'activité

En raccourci, les événements marquants de 1981 pour la Fédération genevoise des clubs d'aînés, tels qu'ils se dégagent du rapport présenté par la présidente, Mme Perrelet, lors de l'assemblée générale du 7 mai 1982:

**Lors de l'assemblée générale 80**, nous avions fait appel à Mme Choux (Grand-Saconnex) et à M. Decorvet (club d'Amat-Rotschild), en remplacement de Mme Vuille et de M. Thiürler.

**Le 4 juin 81** eut lieu la course de la Fédération à Interlaken. Près de 500 participants. Une réussite.

**Du 12 juin au 31 juillet**, ce fut l'exposition «Plaisir de créer» du Centre artisanal et de détente, présentant les œuvres collectives des clubs. L'exposition marquait le 10<sup>e</sup> anniversaire de la Fédération. La télévision, qui interviewa Mme Devegney, animatrice du Centre artisanal, présenta l'un des «clous» de cette exposition: la maison de poupées construite, décorée et meublée par les habitués de la maison. Cette exposition remporta un grand succès.

**En date du 18 juin**, la Fédération demanda à la Loterie romande son appui financier pour améliorer l'aménagement du Centre et permettre de nouvelles activités extérieures: ping-pong, pétanque... Ainsi fut fait; les groupes vont pouvoir se rendre compte des perfectionnements apportés.

**Au mois de juillet**, nous avons eu le plaisir d'accueillir le 24<sup>e</sup> club de la Fédération: Balexert-Châtelaine.

**Du 8 au 18 mars 82** ont eu lieu dans les Alpes vaudoises les 2<sup>es</sup> Championnats du monde de sports d'hiver pour handicapés. La Fédération décida de s'associer à cette manifestation et réussit à parrainer 11 athlètes. Six clubs parvinrent à assumer chacun un parrainage complet.

Le 1<sup>er</sup> février nous avons été invités, comme chaque année, à l'assemblée générale de la Fédération vaudoise des clubs d'aînés (FVCA), à Bussigny. La Fédération y était représentée par sa présidente, Mme Perrelet, et M. Decorvet. Ce dernier lança l'idée d'une fédération des clubs d'aînés de Suisse romande. Une première rencontre entre différentes associations romandes a eu lieu en date du 19 mai dans cette optique.

O.B.

## Vacances

Tout nouveau: «L'Attique». Un centre de vacances pour personnes âgées ouvre le 5 juillet au dernier étage de l'un des bâtiments de la maison de retraite du Petit-Saconnex. Vingt chambres confortables, ouvrant sur un grand balcon commun aménagé de façon à inviter à la sieste ou à la caissette en plein air, attendent des vacanciers pour un séjour de 1 à 4 semaines. Ceux-ci, qui doivent être âgés de plus de 60 ans, domiciliés dans le canton de Genève et indépendants en ce qui concerne les activités de la vie quotidienne, pourront bien entendu bénéficier de l'infrastructure de l'institution: surveillance infirmière, régimes, animation... et profiter du grand parc qui entoure la maison. Renseignements et inscriptions: Maison de retraite du Petit-Saconnex, avenue Jean-Trembley 12, tél. 34 46 00.

### Nouvelle formule pour une idée généreuse

Beaucoup de personnes âgées ont pu, par le passé, bénéficier d'une période de vacances bienvenue grâce à l'existence de la fondation créée par le comédien Harry-Marc et maintenant dirigée par son fils, M. Gilbert Pichon. Ayant dû vendre, il y a un an, sa propriété de Viry, la fondation n'a pas renoncé pour autant à ses objectifs. Les intérêts du capital constitué par la vente de la maison, et certaines actions telles que la récente «location» aux forains de la plaine de Plainpalais, que la Ville de Genève prêtait pour l'occasion à la Fondation vacances des anciens, vont permettre à cette dernière d'offrir un séjour de 12 jours, au mois de septembre, à des personnes âgées au bénéfice de l'aide à la vieillesse. Les anciens, désireux de faire connaissance avec le nouveau lieu de détente proposé, une belle propriété située à Bonne-sur-Menoge (Haute-Savoie), peuvent prendre contact avec M. G. Pichon en appelant aux heures de repas le 29 15 01 (Restaurant des Beaux-Arts).

## Distractions

**Loisirs d'été du CAD (Centre artisanal et de détente, route de la Chapelle 22): le 24 juin a eu lieu le festival sonore avec «Les amis de l'accordéon»; le 5 août: fête folklorique. «Ceux de Genève», section de la Fédération cantonale du costume genevois, interprètent des danses du folklore genevois. Fin de journée en musique, avec orchestre. Podium, ou tente en cas de mauvais temps;**  
**le 1er septembre: airs d'opérette chantés par un groupe local. Ces divertissements se dérouleront l'après-midi, à partir de 15 h.**

### Activités de la Fédération genevoise des clubs d'aînés

**Le 2<sup>e</sup> tournoi de tennis de table,** organisé au mois de mai au club du Seujet, sur 4 tables, a été disputé cette année par une trentaine de concurrents. De nombreux spectateurs y assistaient. M. Haldimann, entraîneur au club des Eaux-Vives et organisateur du tournoi, a estimé que ce sport convient particulièrement bien aux aînés car il leur permet «de maintenir leur bien-être physique et moral dans une amicale ambiance sportive».

**Amateurs de jeu d'échecs:** prenez contact avec M. Decorvet, président du club des aînés d'Amat-Rotschild.

**Concours de photographie 1982.** Thèmes choisis: les aspects d'un lac, la vigne en toute saison. Photos couleurs ou noir/blanc, formats minimum 13/18, 18/18. Envois jusqu'au 31 décembre. Renseignements: M. N. Dournow, tél. 29 15 95.

**Séance de courts métrages,** club de Plainpalais, novembre 1982. Vous pourrez y présenter vos films de l'été. Renseignements: voir ci-dessus.

Le 25 mai, une grande fête marqua l'inauguration du Centre artisanal et de détente de l'Hospice général, route de la Chapelle 22, Grand-Lancy. Cette vue du magnifique parc admirablement aménagé annonce un reportage photographique dans notre prochain numéro.

### Club des aînés de Caritas, rue de Carouge 53.

**20 juillet:** promenade au Jura: «Mariastein», par La-Petite-Lucelle, retour par Soleure.

**24 août:** promenade en Haute-Savoie: le Plateau d'Assy.

### Spectacles en plein air

**En juillet et août,** sur la place des Halles-de-l'Ile, la Compagnie Para-Surbeck donnera deux pièces de René de Obaldia: «Le Défunt» et «La Grasse Matinée». Renseignements: Office du tourisme.

O.B.

## Echos et propos

### «Cent ans de téléphone à Genève – 1882/1982»

En 1877, la direction des Télégraphes suisses commanda aux établissements Siemens et Halske deux téléphones au moyen desquels elle procéda à des essais entre le Palais fédéral et la poste principale de Berne. Lorsque des appareils similaires eurent été fabriqués par des entreprises suisses, une annonce fut ainsi rédigée: «Sons parfaitement compréhensibles à la distance de 50 mètres et plus. Nouvel amusement intéressant pour la jeunesse» (!)

Ce qui précède est extrait de la brochure «Du téléphone primitif au satellite de communication», éditée par les PTT et que l'on pouvait se procurer au Pont-de-la-Machine à l'occasion des deux expositions qui ont récemment marqué un anniversaire important dans l'histoire de Genève: 100 ans de téléphone. Sous ce titre, la direction d'arrondissement des télécommunications a également publié, ce mois de mai, une autre brochure gratuite très amusante à parcourir, surtout si l'on n'a pas eu la possibilité de visiter l'exposition en question. On y apprend par exemple:

que la mise en service de la première centrale téléphonique, comptant 44

abonnés, eut lieu le 15 mai 1882. L'abonnement annuel coûtait alors Fr. 150.— et les communications 10 ct les 5 min.;

qu'en 1892 fut inaugurée la première liaison téléphonique internationale avec... une cabine téléphonique à Saint-Julien!

Que le canton de Genève fut le premier dont tous les abonnés se trouvèrent raccordés automatiquement (1931);

que l'introduction du service de l'horloge parlante date de 1935. De 1400 appels par jour environ à l'époque, on a passé maintenant à 15 000...

Pour qui désire approfondir le sujet, la première de ces deux brochures contient des informations très intéressantes sur le développement constant de ce moyen essentiel de communication qu'est le téléphone, en particulier grâce aux satellites, et évoque certaines nouveautés dont la mise en place est prévue ces prochaines années. Quant aux nostalgiques du passé, par contre, ils peuvent aller visiter la collection d'environ 300 appareils anciens réunis à Plan-les-Ouates par M. Marc Corbat, ceci sur... simple appel téléphonique!

N'est-il pas frappant de penser que cet «amusement intéressant pour la jeunesse» est devenu, cent ans après son introduction, un élément sécurisant essentiel dans la vie de tant de personnes âgées?

O.B.

Le premier central téléphonique de Genève, en 1883.

